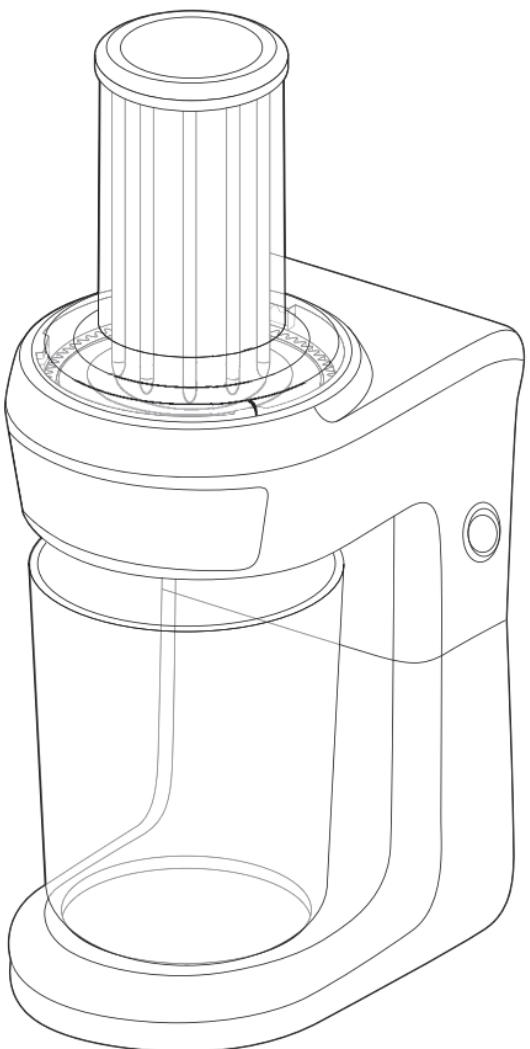
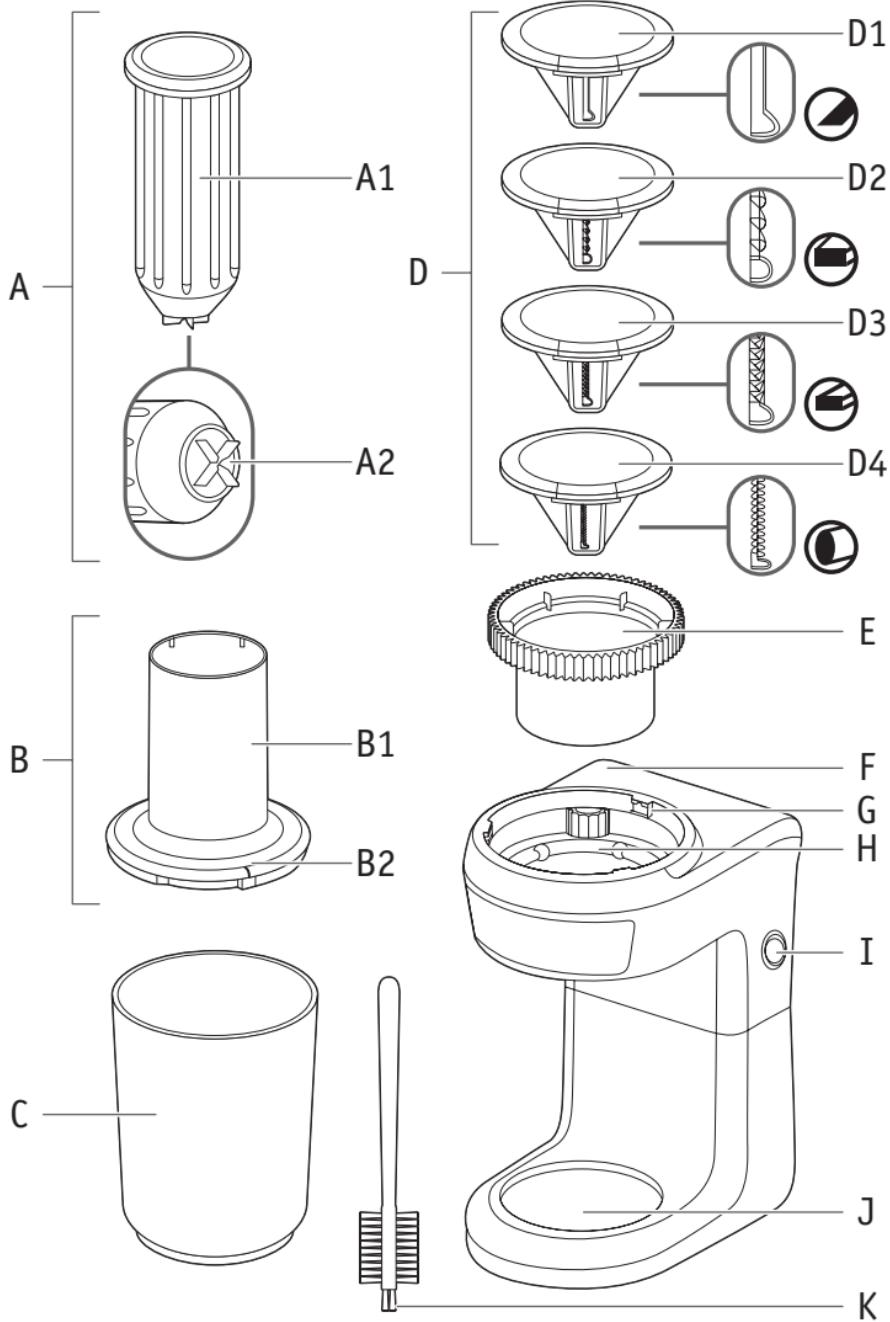
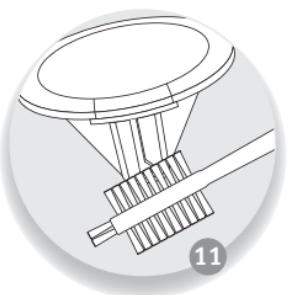
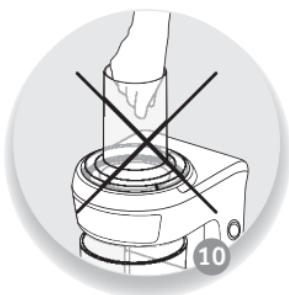
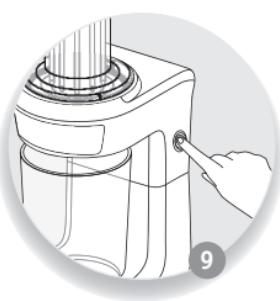
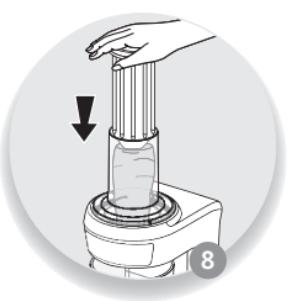
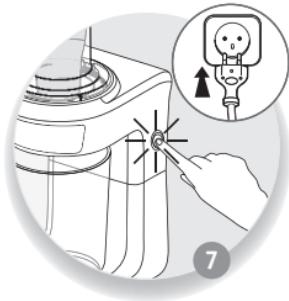
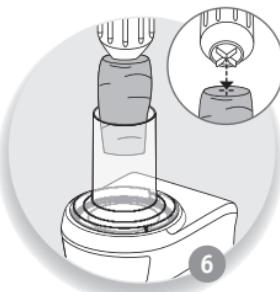
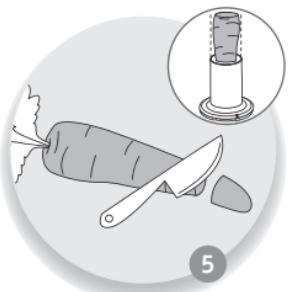
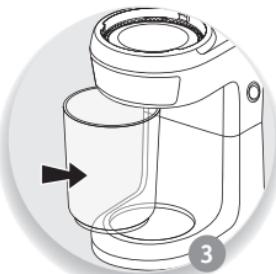
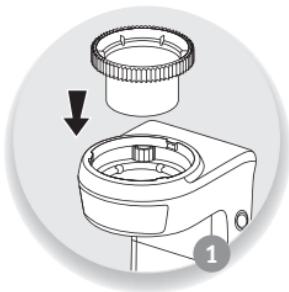


Fresh Express Spiral



FR
EN
DE
NL
ES
PT
IT
EL
RU
UK
KK





ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, а затем сохраните ее в надежном месте. Производитель не несет ответственности за любые последствия несоблюдения данной инструкции.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если оно остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и выполнением очистки. Не позволяйте детям пользоваться устройством без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Никогда не проталкивайте пищу в устройство руками, используйте толкатель.
- Не используйте данное устройство дольше 1 минуты без перерыва.
- Не используйте устройство для обработки слишком твердых и плотных продуктов: сахара, мяса и т. д.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными

или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.

- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Не используйте устройство, если оно работает неправильно или повреждено, в том числе если поврежден кабель и вилка питания. Если кабель питания поврежден, обратитесь для его замены к производителю или в сервисный центр (см. список в сервисной книжке).
- Никогда не погружайте устройство в воду. Никогда не мойте приводной блок под проточной водой.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.
- Данное устройство предназначено исключительно для домашнего кухонного использования (только внутри помещений). Оно не предназначено для использования в следующих условиях, на которые не

распространяется гарантия: в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях, на фермах, клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания, в гостевых комнатах и других жилых помещениях.

- При сборке устройства, установке принадлежностей, очистке, обслуживании и настройке функций следуйте соответствующим инструкциям.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ

- Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям использовать это устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с ним опасности.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и

полностью осознают связанные с ним опасности. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослых.

- Никогда не помещайте пальцы или иные предметы в чашу во время работы устройства.
- В целях личной безопасности следует использовать только те принадлежности или запасные детали, которые были предоставлены авторизованным центром.
- Все мероприятия, за исключением очистки и регулярного обслуживания, должны выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.

ОПИСАНИЕ

A	A1 Толкатель A2 Основание с крестовиной	D3 Нож для лингвии D4 Нож для спагетти
B	B1 Трубка подачи B2 Крышка	E Зубчатое кольцо F Основной приводной блок
C	Чаша	G Предохранительный замок H Держатель
D	Конусы с ножами	I Выключатель J Основание
	D1 Нож для паппарделле D2 Нож для тальятелле	K Щетка для очистки

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Рекомендуется мыть все съемные части (A, B, C, D, E) в теплой мыльной воде (см. раздел «Очистка»). Промойте и тщательно высушите их.

- Распакуйте устройство и установите его на чистую, сухую, устойчивую и плоскую поверхность, подальше от источников брызг.
- Перед запуском устройства убедитесь, что все упаковочные материалы удалены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Конусные насадки очень острые. Будьте осторожны при обращении с ними и всегда держите их за пластиковые части.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Поместите зубчатое кольцо (E) в держатель (H) приводного блока (F) (Рис. 1).
- Выберите подходящий конус с ножом (D): конус для паппарделле (D1) / тальятелле (D2) / лингвии (D3) / спагетти (D4).
- Зафиксируйте конус с ножом (D) внутри зубчатого кольца (E) (Рис. 2).
- Поместите чашу (C) на подставку (J) основного приводного блока (F) (Рис. 3).
- Зашелкните крышку (B2) на держателе (H). Это устройство оснащено защитным механизмом. Для запуска спиральной терки крышка (B2) должна быть надежно закрыта с помощью предохранительного замка (G). Устройство закрыто, когда индикатор на крышке (B2) совмещен с символом блокировки . При закрытии крышки (B2) можно услышать щелчок (Рис. 4). Открытие предохранительного замка (G) приведет к остановке устройства.
- Выберите подходящий овощ, ровно обрежьте его концы и стороны таким образом, чтобы он соответствовал диаметру трубки подачи (B1) (Рис. 5). Ниже представлена таблица, где приведены рекомендуемые ингредиенты для различных конусов с ножами (D).
- Зафиксируйте ровную поверхность овоща на крестовине (A2) толкателя (A1) и поместите его в трубку подачи (B1) (Рис. 6).
- Подключите устройство к электросети и нажмите кнопку на переключателе питания (I), чтобы запустить устройство. Индикатор питания начнет светиться (Рис. 7).
- Поместите пищу в трубку подачи (B1) и начните аккуратно проталкивать ее с помощью толкателя (A1) (Рис. 8).
- После завершения работы нажмите кнопку на переключателе питания (I), чтобы выключить устройство. Индикатор перестанет светиться. Дождитесь, пока зубчатое кольцо (E) полностью остановится, прежде чем открывать крышку (B2) (Рис. 9).

	Толщина			
	Нож для спагетти (3 мм)	Нож для лингвини (5 мм)	Нож для тальятелле (10 мм)	Нож для паппарделле (40 мм)
Яблоко			•	•
Свекла (сырая)		•	•	•
Свекла (вареная)	•	•	•	
Морковь	•	•	•	•
Огурец	•	•	•	•
Картофель	•	•	•	•
Кабачок	•	•	•	•

- Советы для достижения хороших результатов: используемые ингредиенты должны быть твердыми для получения удовлетворительных результатов и предотвращения налипания пищи на ножах. Не используйте устройство для нарезания слишком твердой пищи, такой как сахар или куски мяса. Нарежьте пищу, чтобы ее было проще подавать через трубку.

RU

ОЧИСТКА

- Всегда отключайте устройство от электросети перед выполнением очистки основного приводного блока (**F**).
- Не погружайте основной приводной блок (**F**) в воду или другие жидкости и не мойте под проточной водой. Очищайте приводной блок с помощью влажной ткани и тщательно высушивайте.
- Держатель (**H**), толкатель (**A**), конусы с ножами (**D1, D2, D3, D4**), зубчатое кольцо (**E**), чашу (**C**) и крышку (**B2**) можно мыть в посудомоечной машине с помощью программ «ECO» или «LIGHT SOIL».
- При возникновении трудностей с очисткой конусов с ножами рекомендуется использовать прилагаемую щетку (**K**).
- Будьте осторожны при обращении с конусами, так ножи на конусах очень острые. Не касайтесь ножа при извлечении конуса.
- Если пластиковые части изменили свой цвет из-за таких продуктов, как морковь, протрите их слегка смоченной в растительном масле тканью и затем почистите как обычно.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Решение
Крышка не закрывается.	Зубчатое кольцо (E) или конус (D) установлены неправильно.	Убедитесь, что конус и его держатель установлены правильно (см. Рис. 1 и 2).
Устройство не работает	Нет питания. Крышка не закрыта должным образом.	Убедитесь, что устройство подключено и его крышка закрыта надлежащим образом (см. Рис. 4).
Неудовлетворительные результаты работы.	Пища слишком мягкая или сочная. Куски пищи слишком узкие или маленькие.	Выбирайте твердые фрукты и овощи без семян и полых сердцевин (см. таблицу ингредиентов на стр. 59). Использование ровных продуктов диаметром не менее 5 см позволяет получить более хорошие результаты.
Вместо спиралей образуются маленькие куски пищи.	Диаметр подаваемых фруктов или овощей слишком мал. Пища вращается в трубке подачи.	Убедитесь, что диаметр подаваемых фруктов или овощей превышает диаметр нижней части толкателя. Убедитесь, что пища фиксируется толкателем и не может вращаться внутри трубы подачи.

УТИЛИЗАЦИЯ

В КОНЦЕ СРОКА СЛУЖБЫ ЭЛЕКТРОПРИБОРА.

Данное устройство предназначено для многолетней работы. После окончания срока службы не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором или на свалку, а сдайте в подходящий центр утилизации.



ПОМНИТЕ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ!

- ① Данное устройство содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования.
- ② Сдайте его в ближайший пункт сбора отходов.

INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES							
ARGENTINA	0800-122-2732	مصر EGYPT	16622	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	ELLADA GREECE	2106371251	MEXICO	(01800) 112 8325
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	9 8946 150	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 929249
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	عُمان OMAN	24703471	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	22 96 39 30
BELGIQUE BELGIË BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszak jak za polączenie lokalne	日本 JAPAN	0570-077772	SOUTH AFRICA	www.tefal.co.za
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORUGAL	808 284 735	الأردن JORDAN	5665505	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	한국어 KOREA	080-733-7878	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	LATVJA LATVIA	6 616 3403	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	السعودية - المملكة SAUDI ARABIA	920023701	لبنان LEBANON	4414727	المتحدة العربية الإمارات UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	44 66 31 55	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	U.S.A.	800-395-8325
VENEZUELA	0800-7268724	VIETNAM	08 38645830				26/06/2017

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostortipr / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukupriev / Pirkuma datums / Ісигімінің датасы / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Чыншындың ор. / Дата продаји / Сатылған күн / 購入日 / ที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnúmer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produktatsauces numurs / Gaminio numeris / Reference produkto / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Упнрнл. / Модел / Улгис / 製品 リファレンス番号 / Referencia do produto / Označenie produkta / گۆنئەرەپىرىجىلىك شىدۇلۇنىڭ ىچىرىغىلىك / 产品型号 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Mūkja kauplus ja address / Veikala nosaukums un address / Parduojuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresna prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Тыгровки обект / Найда та адреса продавца / گۆنئەرەپىرىجىلىك شىدۇلۇنىڭ ىچىرىغىلىك / Название и адрес продавца / Сатушының атаяу месн мекен-жайы / 販売店名、住所 / ဈေးမှတ်နေရာအမည်နှင့် ပုံစံ / 소매점 이름과 주소 / Имя и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecséte / Stämpila vânzătorului / Печат на тыгровки / Печатка продавца / Ҙылд / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ဓරપત્રનુંનું વાજારનાની રેઝિડેન્ચર / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :

FR	p. 4 - 10
EN	p. 11 - 16
DE	p. 17 - 22
NL	p. 23 - 28
ES	p. 29 - 34
PT	p. 35 - 40
IT	p. 41 - 46
EL	p. 47 - 53
RU	p. 54 - 60
UK	p. 61 - 67
KK	p. 68 - 74

8080017843